

Dostępny samorząd – granty

Zagwiździe, 24 marca 2023 r.

BR.041.1.2022.2023

dotyczy: wykonania nagrań w polskim języku migowym.

ZAPYTANIE OFERTOWE

Urząd Gminy Murów zaprasza do złożenia oferty na wykonanie dwóch nagrań w polskim języku migowym dla Urzędu Gminy w Murowie oraz GOPS w Murowie (wraz z przeniesieniem praw autorskich) dotyczących przedsięwzięcia pn. „Poprawa dostępności usług w Gminie Murów” prowadzonego w ramach projektu PFRON „Dostępny samorząd - granty” realizowanego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014 – 2020, Działanie 2.18: Wysokiej jakości usługi administracyjne.

SZCZEGÓŁOWY ZAKRES ZAMÓWIENIA:

Przedmiotem zapytania ofertowego jest usługa polegająca na wykonaniu nagrań **w polskim języku migowym wraz z lektorem i napisami** o działalności Urzędu Gminy w Murowie oraz o działalności GOPS w Murowie (1 film dla każdej instytucji). Zakres szczegółowy:

- nagranie w PJM wraz z lektorem i napisami opisujące działalność Urzędu Gminy w Murowie na podstawie dostarczonego tekstu, opracowanego przez Zamawiającego, do 5000 znaków ze spacjami.
- nagranie w PJM wraz z lektorem i napisami opisujące działalność Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Murowie na podstawie dostarczonego tekstu, opracowanego przez Zamawiającego, do 5000 znaków ze spacjami.
- Film zostanie wykonany i dostarczony Zamawiającemu w standardzie Full HD, w rozdzielczości 1920x1080, w formacie .mp4.
- Długość nagrania zależy od długości tekstów do przetłumaczenia.
- Strój tłumacza powinien być dostosowany do realizacji nagrań, np. ciemne, stonowane ubranie bez znaków firmowych, bez stosowania biżuterii oraz ozdób mogących rozpraszać

Dostępny samorząd – granty

uwagę, w jednolitym kolorze, znacząco odcinające się od tła i koloru ciała. Zaleca się bluzkę z długim rękawem.

- Tło nagrania powinno być stałe, jednolite, nieporuszające się, w odpowiednim kontraście z osobą tłumacza/tłumaczki.

Kolor tła – najlepiej odcienie niebieskiego, do uzgodnienia z Zamawiającym na etapie realizacji zamówienia.

- Światło powinno wyraźnie i jednolicie oświetlać całą postać tłumacza/tłumaczki.
- Kadr musi obejmować tłumacza/tłumaczkę od bioder w górę. Szerokość kadru powinna być ustawiona tak, aby ręce tłumacza/tłumaczki nie wychodziły poza niego. Tłumacz/ka powinien/powinna zajmować centralną część ekranu. Kamera powinna być zlokalizowana na wysokości oczu tłumacza/tłumaczki.
- Filmy zostaną zmontowane z napisami z aktualnie tłumaczonym tekstem oraz z lektorem czytającym aktualnie tłumaczony tekst.
- Każdy z filmów będzie zawierał widoczne logo Zamawiającego (odpowiednie dla Gminy Murów i GOPS w Murowie) oraz planszę informującą o projekcie unijnym „Dostępny samorząd - granty” wraz z logami UE, RP, Funduszy Europejskich, PFRON i Gminy Murów. Forma przedstawienia informacji o projekcie do uszczegółowienia z Zamawiającym na etapie realizacji zamówienia.
- Wraz z oddaniem filmu przekazane zostaną prawa autorskie.

WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU:

1. Wiedza i kwalifikacje

Warunkiem koniecznym udziału w postępowaniu jest posiadanie stosownych uprawnień osoby, która będzie wykonywała tłumaczenie.

Dokumentem potwierdzającym odpowiednie kwalifikacje będzie Certyfikat Tłumacza Polskiego Języka Migowego wydawany przez Polski Związek Głuchych, którego kopię należy załączyć do oferty.

W tym celu Wykonawca składa oświadczenie w formie **załącznika 3** oraz dołącza kopię certyfikatu.

Dostępny samorząd – granty

2. Doświadczenie

Warunkiem koniecznym udziału w postępowaniu jest wykazanie się odpowiednim doświadczeniem w przygotowywaniu filmów informacyjnych dla JST lub innych urzędów.

W tym celu Wykonawca wykaże, że w ciągu 3 ostatnich lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wykonał należycie 3 filmy o charakterze jak przedmiot zapytania w jednostkach samorządu terytorialnego lub innych urzędach.

W tym celu Wykonawca składa oświadczenie w formie **załącznika 2** oraz dołącza odpowiednie referencje.

3. Gwarancja

Wykonawca udziela 5 letniej gwarancji na wykonaną usługę.

TERMIN WYKONANIA PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA:

Przewidywany termin rozpoczęcia wykonania przedmiotu zamówienia: 17.04.2023 r.

Przewidywany termin zakończenia wykonania przedmiotu zamówienia: 15.05.2023 r.

SPOSÓB PRZYGOTOWANIA OFERTY:

1. Ofertę należy złożyć w formie dokumentu papierowego lub dokumentu elektronicznego podpisanego elektronicznym podpisem kwalifikowanym lub podpisem zaufanym lub podpisem osobistym na załączonym do niniejszego zapytania ofertowego formularzu – załącznik nr 1.
2. Wszystkie załączniki należy opatrzyć podpisem osoby uprawnionej.
3. Do oferty należy dołączyć:
 - Wykaz usług + referencje – załącznik nr 2
 - Wykaz osób biorących udział w realizacji zamówienia – załącznik nr 3
4. W przypadku przesyłania oferty elektronicznie prosimy aby temat wiadomości opatrzyć opisem: „Odpowiedź na zapytanie ofertowe BR.041.1.2022.2023 PJM {nazwa Wykonawcy}”
5. Kopie należy potwierdzić za zgodność z oryginałem

Dostępny samorząd – granty

TERMIN SKŁADANIA OFERT

Ofertę prosimy przesać na adres:

Urząd Gminy w Murowie

ul. Dworcowa 2

46-030 Murów

bądź na adres email: ug@murow.pl

w terminie do **7.04.2023 r. do godziny 12⁰⁰**.

Decydujące znaczenie dla oceny zachowania terminu składania ofert ma data i godzina wpływu ofert do Urzędu Gminy Murów.

WYBÓR OFERT

Przy wyborze najkorzystniejszej oferty, Zamawiający będzie się kierował następującym kryterium – **cena ofertowa**, która winna obejmować wszystkie koszty związane z realizacją przedmiotu zamówienia.

Za cenę oferty uważać się będzie cenę brutto;

Zamawiający udzieli zamówienia Wykonawcy, który spełni wszystkie wymogi zawarte w zapytaniu ofertowym, oraz którego oferta zostanie uznana za najkorzystniejszą.

DODATKOWE INFORMACJE

- oferta winna zawierać koszty wszelkich materiałów i robót pomocniczych niezbędnych do wykonania zadania*;
- Zamawiający zastrzega sobie możliwość rezygnacji z wykonania przedmiotu zamówienia lub jej części, w przypadku gdy kwota oferty przekroczy zabezpieczone przez Zamawiającego środki finansowe na przedmiotowe zadanie;
- forma wynagrodzenia – ryczałtowa;*;
- osoba upoważniona do kontaktów ze strony Urzędu Gminy Murów:

Anna Kurowska, tel. 77 42 14 034 wew. 120 lub 508 670 872, e-mail: a.kurowska@murow.pl

ZAŁĄCZNIKI:

1. Załącznik nr 1 – Formularz ofertowy
2. Załącznik nr 2 – Wykaz usług
3. Załącznik nr 3 – Wykaz osób

Wójt Gminy Murów

/--/ Michał Golenia